

 **esperanza**[®]
creating space for your dreams

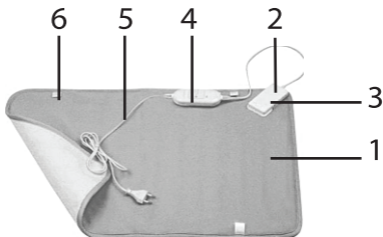
SATIN

HEATING BLANKET



MANUAL
EBH002

HEATING BLANKET



Thank you for choosing our product.

Before using the product, please read below information and manual instruction carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND PROPER USE OF THE DEVICE:

1. During warranty period is recommended to keep the original packaging and proof of purchase, which is also a guarantee card in case of complaints. During transport, the device must be placed in its original packaging.
2. Before first use, remove the packing and remove everything from inside.
3. Do not reach for the device if it fell into the water, immediately disconnect it from the power supply.
4. Never use the device near a bathtub, shower or swimming pool.
5. Do not store the device in a place where it can come into contact with water.
6. The device must be disconnected from the power supply immediately after use.
7. The device cannot be left unattended during operating.
8. Children and persons with reduced physical or mental efficiency can use the device under the control of the people that will guarantee their safety.
9. The device and its wire must be kept out of the reach of children under 8 years of age. The device is not a toy.
10. Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.
11. Before connecting the plug into an electrical socket, make sure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the mains voltage in socket. If the voltages do not match, do not connect the device.
12. Never use accessories that have not been supplied with the device and are not recommended by the manufacturer.
13. Unplug the device by holding the plug, do not pull on the electric wire.
14. Do not use the device if the power cord or plug is damaged, exchange or repair should be entrusted to a specialized service. Do not repair the unit yourself because there is a risk of electric shock. Individual interventions in the device during the warranty period will cause loss of this warranty.
15. Do not store or place the device, its accessories and cord near hot surfaces.
16. This appliance is intended for household use only, do not use it in an industrial environment or outside.
17. Keep in a dry, cool place (0-40°C), avoid exposure to sunlight.
18. Do not touch the working device with wet hands and feet.
19. Do not use the device on open wounds, cuts, sunburns or blisters.
20. The manufacturer takes no responsibility for damages caused by incorrect use of the product and its accessories.
21. After use, leave the device to cool down.
22. The device heats to a high temperature. Extreme care is needed during the operation.
23. The unit should not be used as a pillow for pets. There is a risk of biting through and electrocution or death of the animal.
24. Do not use it for air heating.
25. Do not put it under the mattress.
26. Do not insert pins or any sharp objects.
27. The unit switch must be freely accessible. Do not cover it with duvets, blankets, pillows or other objects.
28. During operation do not fold, bend or wrap it. Always use it fully spread.

29. If the unit is going to be used in an adjustable bed, make sure it is fully expanded and the power cable is not pinched or twisted.
30. You should regularly check the physical condition of the unit. If there are signs of wear, damage or improper maintenance, prior to further use, it must be returned to the manufacturer.
31. Do not fall asleep when the unit is under operation.
32. Do not tumble dry.

DEVICE DESCRIPTION

1. Electric blanket
2. Removable plug
3. Plug socket
4. Switch
5. Electric wire
6. Attachment loops

INSTRUCTION MANUAL

1. Expand the blanket in place where it will be used. Make sure that it is completely spread, it is not bent and the switch (4) is located in the upper part near your head. The switch must not be covered.
2. The blanket has loops (6) by means of which it can be combined with the mattress or bed. It provides accurate stretching and immobilization.
3. Connect the plug (2) with the socket (3).
4. Connect the electric wire (5) with the electrical outlet.
5. Set preheating at the highest tap "3" position about 30-60 minutes before using. When using, select the appropriate tap position "1-2-3" according to human body's feeling. If you will use it for a long time, please set at "1" tap position which is the lowest position so as to avoid overheating which may cause human body's discomfort.
6. Set the desired heating level:
Level 1 - 32°C-37°C - the blanket will warm up to the operating temperature within about 30 minutes.
Level 2 - 40°C-45°C - the blanket will warm up to the operating temperature within about 40 minutes
Level 3 - 50°C-60°C - the blanket will warm up to the operating temperature within about 60 minutes
7. During operation the blanket should be covered, for example, with a duvet, to ensure that there are no extensive heat losses and to make the blanket get warm properly.
8. Switch off the device by sliding switch (4) to the "0" position, then turn off from the power socket.
9. Allow to cool.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the device, turn it off and disconnect it from the electrical socket.

1. Minor impurities can be removed with a damp cloth.
2. To clean the switch use a soft cloth dampened with soapy water.
3. Do not immerse the switch in water or any other liquid.
4. Do not use solvents, strong detergents and sharp objects, as they may damage the housing of the switch.
5. The blanket can be washed in the washing machine (washing program for delicate clothes max. to 40°C).
6. Before washing, remove the plug (2) from the socket (3).
7. Do not wash with the switch (4) or electric wire (5). They must be disconnected before.
8. Place the blanket in the washing bag.
9. Allow to dry completely.
10. For drying, do not use: hair dryers, tumble dryers, irons or expose to sunlight. The blanket has to dry naturally.
11. The blanket should be dried on the clothes dryer in the spread position. Do not wring out.
12. Dry thoroughly before using again. Do not use the blanket if it is wet or damp.

Technical data:

Voltage: 230V

Frequency: 50Hz

Power consumption: 60W

Temperature:

1. 32°C-37°C (20W)

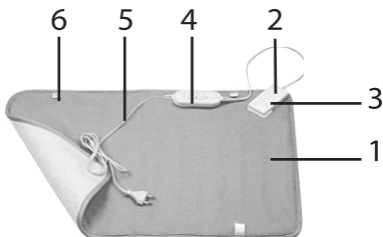
2. 40°C-45°C (30W)

3. 50°C-60°C (60W)

Material: polar fleece/100% polyester

Electric cable length: 160cm, Size: 150x80cm

KOC ELEKTRYCZNY



Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Przed zastosowaniem urządzenia, prosimy uważnie przeczytać ulotkę i zachować ją na przyszłość.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I PRAWIDŁOWEJ OBSŁUGI URZĄDZENIA:

1. Przez okres gwarancji zaleca się zachować oryginalne opakowanie oraz dokument zakupu, który jest również kartą gwarancyjną w przypadku reklamacji. Podczas transportu urządzenie należy umieścić w oryginalnym opakowaniu.
2. Przed pierwszym użyciem należy zdjąć opakowanie i wyjąć wszystko ze środka.
3. Nie sięgać po urządzenie jeżeli spadło do wody, natychmiast odłączyć je od zasilania.
4. Nigdy nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza czy basenu.
5. Nie przechowywać urządzenia w miejscu gdzie może mieć kontakt z wodą.
6. Urządzenie zawsze musi być wyłączone z zasilania zaraz po użyciu.
7. Urządzenie nie może być pozostawione bez uwagi podczas działania.
8. Dzieci oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod kontrolą osób, które zagwarantują im bezpieczeństwo.
9. Urządzenie i jego kabel przechowuj poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia. Urządzenie nie jest zabawką.
10. Nie używać urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
11. Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w kontakcie. Jeśli napięcia nie są zgodne, urządzenia nie wolno podłączać.
12. Nigdy nie używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem i nie są rekomendowane przez producenta.
13. Urządzenie należy wyłączać z kontaktu poprzez pociągnięcie za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.
14. Nie używać urządzenia jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka sieciowa, ich wymianę lub naprawę należy powierzyć wyspecjalizowanemu serwisowi. Nie naprawiać urządzenia we własnym zakresie gdyż istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Samodzielne ingerencje w urządzenie podczas trwania gwarancji powodują jej utratę.
15. Nie należy przechowywać ani kłaść urządzenia, jego akcesoriów i przewodu zasilającego w pobliżu rozgrzanych powierzchni.
16. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, nie wolno używać go w warunkach przemysłowych czy na zewnątrz.
17. Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym miejscu (0-40°C), unikać wystawiania na działanie promieni słonecznych.
18. Nie dotykać działającego urządzenia mokrymi rękoma i nogami.
19. Urządzenia nie używać w pobliżu otwartych ran, ran ciętych, oparzeń słonecznych lub pęcherzy.
20. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub jego akcesoriów.
21. Przed schowaniem, urządzenie należy zostawić do ostygnięcia.
22. Urządzenie podgrzewa się do wysokiej temperatury. Podczas używania należy zachować szczególną ostrożność.
23. Produktu nie należy używać jako poduszki dla zwierząt domowych. Grozi to niebezpieczeństwem rozgryzienia i porażenia prądem elektrycznym oraz śmierci zwierzęcia.
24. Nie używać do ogrzewania pomieszczeń.

25. Nie wkładać pod materac.
26. Nie przekłuwać urządzenia żadnymi ostrymi przedmiotami.
27. Włącznik urządzenia musi być wolno dostępny. Nie przykrywać go kołdrami, kocami, poduszkami czy innymi przedmiotami.
28. Podczas pracy urządzenia, nie składać, nie zginać ani nie zawijać. Zawsze używać w pełni rozłożony.
29. Jeżeli urządzenie będzie używane na łóżku regulowanym, należy upewnić się, że jest całkowicie rozwinięte a kabel sieciowy nie jest przyciśnięty czy skręcony.
30. Należy regularnie sprawdzać stan fizyczny urządzenia. Jeżeli widoczne są oznaki zużycia, uszkodzenia czy nieprawidłowego eksploataowania, przed kolejnym użyciem, należy oddać do producenta.
31. Nie należy zasypiać podczas korzystania z urządzenia.
32. Nie wolno suszyć w suszarce.

OPIS URZĄDZENIA

1. Koc elektryczny
2. Wtyczka odłączana
3. Gniazdko wtyczki
4. Włącznik
5. Kabel zasilający
6. Pętelki do przywiązania

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Należy rozwinąć koc w miejscu, w którym będzie używany. Upewnić się, że został całkowicie rozwinięty, nie jest nigdzie zagięty a włącznik (4) znajduje się w górnej części w pobliżu głowy. Włącznik musi zostać nieprzykryty.
2. Koc posiada pętelki (6), za pomocą których można go połączyć z materacem czy łóżkiem. Spowoduje to jego dokładne naciągnięcie i unieruchomienie.
3. Połączyć wtyczkę (2) z gniazdkiem (3).
4. Podłączyć kabel zasilający (5) do gniazda elektrycznego.
5. Nastawić koc, na 30 minut przed użyciem, na najwyższy poziom grzania. Następnie zmniejszyć do wymaganego poziomu: 1, 2 lub 3. Jeśli koc będzie używany przez dłuższy czas należy ustawić go na najniższy poziom "1", aby uniknąć przegrzania ciała i koca"
6. Ustawić wymagany poziom grzania:
Poziom 1 - 32°C-37°C - koc nagrzeje się do temperatury roboczej w ciągu około 30 minut
Poziom 2 - 40°C-45°C - koc nagrzeje się do temperatury roboczej w ciągu około 40 minut
Poziom 3 - 50°C-60°C - koc nagrzeje się do temperatury roboczej w ciągu około 60 minut
7. Podczas działania koc powinien być przykryty np. kołdrą, aby nie dochodziło do dużych ubytków ciepła oraz by koc należałoby rozgrzewać.
8. Wyłączyć urządzenie przesuwając włącznik (4) na pozycję "0", następnie wyłączyć z gniazda zasilającego.
9. Pozostawić do całkowitego wystygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

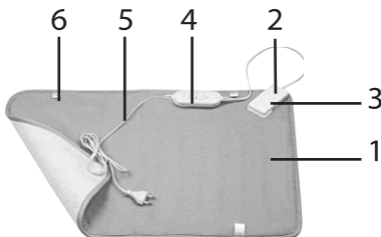
Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie od zasilania.

1. Drobne zanieczyszczenia można usunąć wilgotną ściereczką.
2. Do czyszczenia włącznika stosować miękką ściereczkę zwilżoną wodą z mydłem.
3. Nie zanurzać włącznika w wodzie ani innej cieczy.
4. Nie należy używać rozpuszczalników, silnych detergentów oraz ostrych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić obudowę włącznika.
5. Koc można prać w pralce, na programie do prania delikatnych ubrań do max. 40°C.
6. Przed praniem należy odłączyć wtyczkę (2) od gniazda (3).
7. Nie prać z włącznikiem (4) czy przewodem zasilającym (5).
8. Umieścić koc w siatce do prania.
9. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
10. Do suszenia nie wolno używać: suszarek do włosów, suszarek bębnowych, żelazek czy wystawiać na działanie promieni słonecznych. Koc musi wyschnąć naturalnie.
11. Należy go suszyć na suszarce do ubrań w pozycji rozłożonej. Nie wyżymać.
12. Dokładnie wysuszyć przed kolejnym użyciem. Nie używać koca jeżeli jest mokry czy wilgotny.

Dane techniczne:

Napięcie: 230V, Częstotliwość: 50Hz, Moc: 60W, Temperatura: 1. 32°C-37°C (20W), 2. 40°C-45°C (30W), 3. 50°C-60°C (60W), Materiał: Polar/100% poliester, Długość kabla: 160cm, Rozmiar: 150x80cm

ELEKTRICKÁ DEKA



Děkujeme Vám, že jste si zvolili naši přístroj.

Před použitím přístroje si tento návod pečlivě přečtěte a uschovejte ho pro budoucí potřebu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE O SPRÁVNÉM POUŽITÍ VÝROBKU:

1. Během záruční doby se doporučuje uchovat si původní obal a doklad o nákupu, který je také záručním listem pro případ reklamace.
2. Během dopravy je třeba zařízení umístit v původním obalu.
3. Před prvním použitím je třeba sundat obal a vyjmout z něj celý obsah.
4. Pokud přístroj spadl do vody, nesahejte pro něj. Okamžitě jej odpojte od elektrické sítě.
5. Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti vany, sprchový kout nebo bazénu.
6. Neuchovávejte přístroj v místech, kde může přijít do styku s vodou.
7. Musí být přístroj vždy odpojen ze síťové zásuvky ihned po použití.
8. Při použití nenechte přístroj bez dozoru.
9. Děti a osoby s omezenými fyzickými nebo mentálními schopnostmi smí použít soupravu výhradně pod dohledem osob, které zaručí jejich bezpečnost.
10. Zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Zařízení není hračka.
11. Používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.
12. Před připojením do elektrické zásuvky se ujistěte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí sítě ve Vašem domě. Pokud se napětí neshodují, přístroj nepřipojujte.
13. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem a není doporučené výrobcem.
14. Přístroj je třeba odpojovat ze zásuvky tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za přírodní šňůru.
15. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Výměnu nebo opravu svěřte specializovanému servisu. Neopravujte zařízení svépomocně, jelikož existuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Nezávislé zásahy do přístroje během záruční doby vedou ke ztrátě záruky.
16. Přístroj, příslušenství ani napájecí kabel neumísťujte, ani neuchovávejte v blízkosti horkých povrchů.
17. Výrobek je určen pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku.
18. Výrobek skladujte na suchém a chladném místě s teplotou v rozsahu 0-40°C. Nevystavujte výrobek přímému slunci.
19. Nedotýkejte se zařízení mokřkýma rukama a nohama.
20. Nepoužívejte zařízení poblíž otevřených ran, řezných ran, slunečních popálenin nebo puchýřů.
21. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním výrobku nebo jeho příslušenství.
22. Před schováním je třeba zařízení ponechat, aby vychladlo.
23. Zařízení se zahřívá na vysokou teplotu. Během používání je třeba zachovat zvýšenou opatrnost.
24. Výrobek se nesmí používat jako polštář pro domácí mazlíčky. Vzniklo by tak nebezpečí rozkousání, zásahu elektrickým proudem a smrti zvířete.
25. Nepoužívejte k ohřívání místnosti.
26. Nevkládejte pod matraci.
27. Nepropichujte zařízení žádnými ostrými předměty.
28. Vypínač zařízení musí být volně přístupný. Nepřikrývejte jej dekami, přikrývkami, polštáři nebo jinými předměty.
29. Během provozu zařízení neskládejte, neohýbejte ani nesvíjejte. Vždy deku používejte zcela rozloženou.
30. Pokud budete deku používat na polohovatelné posteli, přesvědčte se, že je zcela rozvinutá, a síťový kabel je přitlačený nebo zkroucený.

30. Je třeba pravidelně kontrolovat fyzický stav zařízení. Pokud jsou vidět známky opotřebení, poškození nebo nesprávného provozování, odevzdejte zařízení před jeho dalším použitím výrobci.
31. Během používání zařízení nespěte.
32. Je zakázáno sušení v sušičce

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Elektrická deka
2. Odepínací zástrčka
3. Zásuvka zástrčky
4. Vypínač
5. Vodič napájení
6. Poutka na přivazování

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Deku rozviňte na místě, kde bude používána. Přesvědčte se, že je zcela rozvinutá, není nikde zahnutá, a vypínač (4) se nachází v horní části, poblíž hlavy. Vypínač musíte ponechat nepřikrytý.
2. Deku má poutka (6), s jejichž použitím ji lze spojit s matrací nebo postelí. Tímto způsobem ji důkladně natáhnete a znehybníte.
3. Spojte zástrčku (2) se zásuvkou (3).
4. Zapojte kabel napájení (5) do elektrické zásuvky.
5. Nařídte ovládač deky 30 minut před použitím na nejvyšší úroveň ohřevu. Následně změňte nastavení na požadovanou úroveň: 1, 2 nebo 3. Pokud se bude deka používat po delší dobu, je třeba ovládání nastavit na nejnižší úroveň 1, abyste se vyhnuli přehřátí těla i deky
6. Nastavte požadovanou úroveň ohřevu:
Úroveň 1 - 32°C-37°C - deka se zahřeje na pracovní teplotu během cca 30 minut
Úroveň 2 - 40°C-45°C - deka se zahřeje na pracovní teplotu během cca 40 minut
Úroveň 3 - 50°C-60°C - deka se zahřeje na pracovní teplotu během cca 60 minut
7. Během používání by měla být deka přikrytá např. příkrývkou, aby nedocházelo k velkým tepelným ztrátám a aby se deka správně zahřívala.
8. Vypněte zařízení posunutím vypínače (4) do polohy „0“, následně vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
9. Ponechte žehličku úplně vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vypněte zařízení od napájení.

1. Drobná znečištění lze odstranit vlhkým hadříkem.
2. Na čištění vypínače použijte měkký hadřík navlhčený vodou s mýdlem.
3. Je zakázáno ponořování zařízení do vody nebo do jiné tekutiny.
4. Není třeba používat rozpouštědla, silné saponáty a ostré předměty, protože by mohly poškodit kryt vypínače.
5. Deku lze prát v pračce na programu na praní jemného prádla do max. 40°C.
6. Před praním je třeba odpojit zástrčku (2) ze zásuvky (3).
7. Neprat s ovládačem (4) nebo s vodičem napájení (5).
8. Umístěte deku v síťce na praní.
9. Ponechte k úplnému vysušení.
10. K sušení se nesmí používat: sušičky na vlasy, bubnové sušičky, sluneční záření, žehličky. Deku musí vyschnout přirozeným způsobem.
11. Sušte ji na sušáku v rozložené poloze. Neždímejte.
12. Řádně usušte před dalším použitím. Nepoužívejte deku, pokud je mokrá nebo vlhká.

Specifikace

Napětí: 230V

Frekvence: 50Hz

Spotřeba energie: 60W

Teplotura:

1. 32°C-37°C (20W)

2. 40°C-45°C (30W)

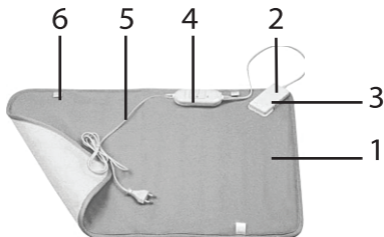
3. 50°C-60°C (60W)

Materiál: Polar/100% polyester

Délka kabelu: 160cm

Velikost: 150*80cm

ELEKTRISCHE HEIZDECKE



Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gewählt haben.

Vor dem Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND RICHTIGEN BEDIENUNG DES GERÄTES:

1. Es wird empfohlen, in der Garantiezeit die originale Verpackung und den Kaufnachweis aufzubewahren, der zugleich die Garantiekarte für den Fall einer Reklamation ist.
2. Vor Erstinbetriebnahme alles aus der Verpackung holen.
3. Wenn Ihnen das Gerät ins Wasser fällt, greifen Sie ihm nicht nach und schalten Sie es sofort aus.
4. Das Gerät nicht verwenden, in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder Schwimmbad.
5. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
6. Gerät muss sofort nach dem Gebrauch aus dem Stromnetz ausgeschaltet werden.
7. Wenn das Gerät in Betrieb ist, nicht ohne Beaufsichtigung lassen.
8. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
9. Das Gerät und das dazugehörige Kabel außer Reichweite von Kindern unter dem 8. Lebensjahr aufbewahren. Das Gerät ist kein Spielzeug.
10. Das Gerät nicht für andere Zwecke als seine Bestimmung verwenden.
11. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn die Spannungen nicht übereinstimmen, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden.
12. Es wird empfohlen, ausschließlich Original Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden.
13. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, sollten Sie immer am Stecker ziehen, nie am Netzkabel.
14. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Ihr Wechsel oder ihre Reparatur betrauen Sie der autorisierten Kundendienststelle. Das Gerät nicht selbst reparieren – Stromschlaggefahr! Die selbständigen Eingriffe in das Gerät während der Garantiezeit verursachen ihren Verlust.
15. Bewahren und legen Sie das Gerät, das Zubehör und das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
16. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Man darf es bei Industriebedingungen oder draußen nicht benutzen.
17. Bewahren Sie das Gerät im trockenen und kühlen Ort (0-40°C) auf, Sonnenstrahlung vermeiden.
18. Das Gerät beim Betrieb nicht mit nassen Händen und Füßen berühren!
19. Das Gerät darf an offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand bzw. Blasen eingesetzt werden.
20. Der Hersteller haftet für Schäden nicht, die durch die unsachgemäße Nutzung des Geräts oder seines Zubehörs entstehen.
21. Vor dem Verpacken das Gerät abkühlen lassen.
22. Das Gerät erreicht hohe Temperaturen. Bei der Anwendung mit besonderer Vorsicht umgehen.
23. Das Produkt nicht als Kissen für Haustiere verwenden – Verletzungsgefahr oder Tod durch Stromschlag beim Durchbeißen.
24. Nicht zur Raumerwärmung verwenden.
25. Nicht unter die Matratze legen.
26. Das Produkt mit keinen spitzen Gegenständen durchstechen

27. Die Schalteinheit muss frei zugänglich sein. Nicht mit Bettdecken, Decken, Kissen oder anderen Gegenständen bedecken.
28. Beim Betrieb das Produkt nicht zusammenfalten, nicht biegen und nicht wickeln und es immer vollständig aufgespannt benutzen.
29. Soll das Produkt auf einem verstellbaren Bett verwendet werden, muss man sichergehen, dass die Decke vollständig aufgespannt ist und dass der Netzkabel nicht eingeklemmt oder verdreht wird.
30. Der Zustand des Gerätes muss regelmäßig überprüft werden. Beim Anzeichen von Abnutzung, Beschädigung oder unsachgemäßer Benutzung, soll die Decke vor der erneuten Verwendung an den Produzenten zurückgebracht werden.
31. Nicht einschlafen während des Gebrauchs des Gerätes.
32. Nicht für Trockner geeignet.

BESCHREIBUNG

1. Elektrische Heizdecke
2. Stecker, der sich entfernen lässt
3. Steckdose
4. Schalteinheit
5. Stromkabel
6. Schlaufen zur Befestigung

BENUTZERHANDBUCH

1. Die Decke soll an der Stelle entrollt werden, wo sie benutzt wird. Dann muss man sichergehen, dass sie vollständig aufgespannt wurde, nicht irgendwo geknickt ist und dass die Schalteinheit 4 oben in der Nähe des Kopfes liegt. Die Schalteinheit soll nicht zugedeckt werden.
2. Die Heizdecke verfügt über Schlaufen (6), mittels denen man die Matratze oder das Bett mit der Decke verknüpfen kann. Das ermöglicht seine perfekte Aufspannung und kein Verrücken.
3. Den Stecker (2) mit der Steckdose(3) verbinden.
4. Das Netzkabel (5) an die Steckdose anschließen.
5. Die Heizdecke 30 Minuten vor dem Gebrauch auf die höchste Heizstufe stellen, dann auf die gewünschte 1, 2 oder 3 Stufe reduzieren. Soll die Decke durch längere Zeit benutzt werden, muss die niedrigste Stufe 1 gestellt werden, um die Überhitzung von Körper und Decke zu vermeiden.
6. Den Temperaturregler auf gewünschte Heizstufe stellen:
Stufe 1 - 32°C-37°C die Decke erwärmt sich auf die Betriebstemperatur innerhalb von einer halben Stunde.
Stufe 2 - 40°C-45°C - die Decke um innerhalb von 40 Minuten aufwärmen auf Betriebstemperatur.
Stufe 3 - 50°C-60°C - die Decke erwärmt sich auf die Betriebstemperatur innerhalb von einer Stunde.
7. Beim Betrieb soll die Heizdecke z.B mit der Bettdecke zugedeckt werden, um einen großen Wärmeverlust zu vermeiden und damit die Decke die richtige Wärmefunktion erfüllen könnte.
8. Das Gerät ausschalten, indem man den Schalter (2) in die Position "0" stellt, danach von der Steckdose trennen.
9. Ganz abkühlen lassen.

REINIGUNG UND WARTUNG

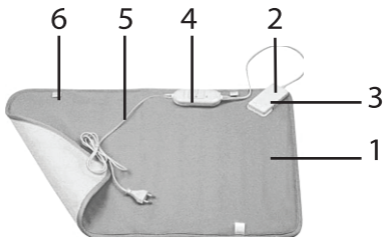
Vor Beginn der Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker von der Steckdose getrennt sein.

1. Kleine Verunreinigungen können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
2. Zur Reinigung der Schalteinheit soll ein mit Wasser und Seife angefeuchtetes Tuch verwendet werden.
3. Den Schalter nicht im Wasser oder in anderer Flüssigkeit eintauchen
4. Keine Lösung- oder starke Reinigungsmittel und scharfe Gegenstände verwenden, da sie das Gehäuse der Schalteinheit beschädigen können.
5. Waschmaschinengeeignet, Programm für empfindliche Kleidung wählen und maximal 40°C einstellen.
6. Vor dem Waschen den Stecker (2) vor der Steckdose (3) entfernen.
7. Nicht mit dem Schalter (4) oder Netzkabel waschen lassen
8. Die Decke im Wäschenetz waschen.
9. Vollständig trocknen lassen.
10. Zum Trocknen keine Haartrockner, Wäschetrockner, Sonnenstrahlen und Bügeleisen benutzen. Die Decke muss von alleine trocknen.
11. Auf dem Wäschetrockner aufhängen und trocknen lassen, nicht auswringen!
12. Gründlich trocknen, bevor die Decke erneut benutzt wird. Nicht benutzen, wenn die Decke nass oder feucht ist.

Technische Daten

Spannung: 230V, Häufigkeit: 50Hz, Energieverbrauch: 60W, Temperatur: 1. 32°C-37°C(20W), 2. 40°C-45°C (30W), 3. 50°C-60°C (60W), Material: Polar/100% polyester, Kabellänge: 160cm, Größe: 150*80cm

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПЛЕД



Благодарим за покупку нашего товара.

Перед использованием устройства, просим внимательно прочитать листок и сохранить его на будущее.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ И ПРАВИЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА:

1. В период гарантии рекомендуется сохранять оригинальную упаковку, а также документ покупки, который является также гарантийной картой в случае рекламации. При транспортировке устройство следует положить в оригинальную упаковку.
2. Перед первым использованием следует снять упаковку и вынуть всё находящееся внутри.
3. Не доставать устройство из воды, если оно туда упало, немедленно отключить его от питания.
4. Никогда не следует пользоваться устройства вблизи ванны, душа или бассейна.
5. Не хранить устройство в местах, где оно может контактировать с водой.
6. Устройство всегда должно быть отключено от питания сразу после использования.
7. Устройство не может быть оставлено без внимания во время работы.
8. Дети, а также люди с ограниченными физическими возможностями и психически больные могут пользоваться устройством исключительно под контролем лиц, которые обеспечат их безопасность.
9. Устройство и кабель от него хранить в недоступном для детей младше 8 лет месте. Устройство не является игрушкой.
10. Не использовать устройство для иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
11. Перед подключением к электрической розетке следует убедиться, что напряжение, указанное на бирке устройства, соответствует сетевому напряжению в месте контакта. Если напряжение не соответствует, устройство запрещено подключать.
12. Никогда не использовать аксессуары, которые не входят в комплект устройства и не рекомендованы производителем.
13. Устройство должно быть отключено от розетки, потянув за вилку. Никогда не тяните за шнур.
14. Не использовать устройство, если повреждён питающий провод или сетевая вилка, их замену или ремонт следует доверить специализированному сервису. Не ремонтировать прибор самостоятельно, поскольку существует опасность поражения током. Самовольное вмешательство в устройство во время гарантийного срока приводит к утрате гарантии.
15. Не следует хранить или класть устройство, его аксессуары и питающий провод вблизи разогретых поверхностей.
16. Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещено.
17. Хранить устройство в сухом, холодном (0-40° C) и защищённом от солнечных лучей месте.
18. Не прикасаться к устройству мокрыми руками.
19. Устройство не использовать вблизи открытых ран, резаных ран, солнечных ожогов и пузырей.
20. Производитель не отвечает за повреждения вызванные неправильным использованием товара или его аксессуаров.
21. Перед тем как устройство убрать, необходимо дать ему остыть.
22. Устройство нагревается до высокой температуры. Во время использования следует быть предельно внимательным.
23. Продукт нельзя использовать в качестве подушки для домашних животных. Это может привести к прогрызанию и поражению электрическим током, а также смерти животного.
24. Не использовать для обогрева помещений.
25. Не класть под матрас.
26. Не прокалывать прибор никакими острыми предметами.

27. Включатель прибора должен быть открыт и доступен. Не прикрывать его одеялами, пледами, подушками и иными предметами.
28. Во время работы плед не складывать, не сгибать и не скручивать. Всегда использовать полностью развернутым.
29. Если прибор используется на регулируемой кровати, следует убедиться, что он полностью развернут, а сетевой кабель не прижат и не скручен.
30. Следует регулярно проверять физическое состояние прибора. Если будут заметны признаки износа, повреждения или неправильной эксплуатации, перед повторным использованием следует отдать его производителю.
31. Не следует засыпать во время пользования прибором.
32. Нельзя сушить в сушилке.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Электрический плед
2. Отсоединяемая розетка
3. Гнездо розетки
4. Включатель
5. Шнур питания
6. Петельки для привязывания

ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Следует развернуть плед на месте, где он будет применяться. Убедиться, что он полностью развернут, нигде не согнут, а включатель (4) находится на верхней части, вблизи головы. Включатель должен остаться неприкрытым.
2. Плед оснащен петельками (6), при помощи которых его можно соединить с матрасом или кроватью. Это позволит его точно растянуть и зафиксировать.
3. Подсоединить розетку (2) с гнездом (3).
4. Подсоединить кабель питания (5) к электрической розетке.
5. Установить одеяло за 30 минут до использования на наивысший уровень нагрева. Далее уменьшить до требуемого уровня: 1, 2 или 3. Если одеяло будет использоваться продолжительное время, то его следует установить на самый низкий уровень "1" для того, чтобы избежать перегрева тела и одеяла
6. Установить необходимую мощность нагрева:
Уровень 1 – 32°C-37 °C - плед нагреется до рабочей температуры в течение около 30 минут
Уровень 2 – 40 оС-45 оС - плед нагреется до рабочей температуры в течение около 40 минут
Уровень 3 – 50 °C-60 °C - плед нагреется до рабочей температуры в течение около 60 минут
7. Во время работы плед должен быть прикрыт, например, одеялом, чтобы не происходило слишком больших потерь тепла, а также чтобы плед разогревался надлежащим образом.
8. Выключить устройство передвинув выключатель (4) в положение "0", далее отключить от питающей розетки.
9. Оставить, пока полностью не остынет.

ЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

Перед чисткой выключите устройство из сети.

1. Мелкие загрязнения можно убрать влажной тряпочкой.
2. Для чистки включателя следует использовать мягкую тряпочку, смоченную в мыльной воде.
3. Не погружать выключатель в воду или иную жидкость.
4. Не следует использовать растворители, сильные моющие средства и острые предметы, поскольку они могут повредить корпус включателя.
5. Плед можно стирать в стиральной машине, на программе для деликатных тканей до макс. 40°C.
6. Перед стиркой следует отсоединить вилку (2) от розетки (3).
7. Не стирать с выключателем (4) или питающим проводом (5)
8. Поместить одеяло в сетку для стирки.
9. Оставить до полного высыхания.
10. Для сушки запрещено использовать: сушилки для волос, барабанные сушилки, солнечные лучи, утюг. Одеяло должно высохнуть естественным путём.
11. Его следует сушить на сушке для одежды в разложенном виде. Не отжимать.
12. Тщательно высушить перед очередным использованием. Не использовать одеяло если оно мокрое или влажное.

Технические данные

Потребляемая мощность: 60Вт, Температура: 1. 32°C-37°C (20Вт), 2. 40°C-45°C (30Вт), 3. 50°C-60°C (60Вт),
Напряжение: 230V, Частота: 50Hz, Материал: Полярный/100% полиэстер, Длина кабеля: 160см, Размер: 150 * 80 см



Nie prasować
Do not iron
не утюжить
nežehlit
Nicht bügeln



Nie wybielać
Do not bleach
не отбеливать
nebělit
Nicht bleichen



Nie wbijać ostrych przedmiotów
Do not insert pins
не прокалывать острыми предметами
nevpichovat ostré předměty
Keine spitze Gegenstände hineinstecken



Przed użyciem przeczytać instrukcję
Read the instruction before use
Před použitím přečtěte návod
перед применением прочитать инструкцию
Vor Gebrauch unbedingt
Bedienungsanleitung lesen



Nie odpowiedni dla dzieci w wieku 0-3
Not to be used by very young children
(0- 3) years
не подходит для детей в возрасте
0-3 года
nevhodná pro děti ve věku 0-3 let
Nicht geeignet für Kinder 0-3 Jahre



Nie suszyć w suszarkach bębnowych
Do not tumble dry
не сушить в барабанных сушилках
nesušit v bubnových sušičkách
Nicht für Trockner geeignet



Nie używać złożonego
Do not use folded or rucked
не использовать в
сложенном виде
nepoužívat složenouzloženého
Nicht zusammengefaltet verwenden



Prac na delikatnym programie do max. 40°C
Maximum washing temperature 40°C, mild process
стирать при темп. Макс. 40°C, деликатный режим
prát při teplotě max. 40°C, jemný program
Beim Waschen Programm für empfindliche
Kleidung nehmen und 40C nicht überschreiten



Nie prac chemicznie
Do not dry clean
не отдавать в химчистку
nečistit chemicky
Nicht chemisch reinigen
lassen

WARRANTY

1. This warranty is issued by Esperanza sp.j. Poterek with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma Esperanza sp.j. Poterek z siedzibą: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyroku naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) w przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczególnie uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.). Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.

Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje to tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma Esperanza sp.j. Poterek mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza – Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost Esperanza sp.j. Poterek se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtete pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní faktuře nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, tykající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízení.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu z Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vracení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество Esperanza Poterek, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.

В соответствии с Директивой 2002/96/WE, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верхний символ размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобретает к охране окружающей среды.



GARANZIA

1. La garanzia viene concessa dalla Esperanza sp.j. Poterek con sede: via Poznańska 129/133, 05-850 Varsavia, Tel. assistenza tecnica: 022-7213571 int. 10 – detta di seguito la Esperanza.
2. La presente garanzia attribuisce all'acquirente i diritti e le facoltà da esercitare nei confronti della Esperanza. La garanzia in oggetto deve essere letta con attenzione, in quanto nel caso delle pretese avanzate nei confronti della Esperanza verrà inteso che l'utente ha preso conoscenza delle condizioni della garanzia e le ha accettate.
3. La Esperanza garantisce che ogni prodotto, compreso l'equipaggiamento presente nella confezione, è libero da difetti di materiale e da difetti concernenti l'esecuzione, a condizione dell'utilizzo normale conforme alla destinazione.
4. Nel caso del verificarsi del danneggiamento nel corso del periodo di garanzia la Esperanza, a sua libera discrezione, procederà a riparare ovvero a sostituire il prodotto con il prodotto nuovo, utilizzando le parti nuove ovvero rinnovate in fabbrica. Nel caso dell'utilizzo delle parti rinnovate in fabbrica la Esperanza garantisce che essi possederanno le proprietà identiche ai nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso dovrà essere restituito insieme con avviso di ricevimento, fattura commerciale o qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. Esso dovrebbe includere tutti gli accessori collegati in imballaggio originale. Esperanza ha diritto di rifiutare la garanzia se mancheranno gli accessori.
6. Esperanza è impegnata a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla notifica nel punto di vendita. Esperanza riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero di tutte le parti necessarie per riparare questo periodo può essere prorogato.
7. Nel caso in cui si renda necessario sostituire il prodotto con il nuovo prodotto, la Esperanza si riserva il diritto a sostituirlo con il modello più moderno, dalle caratteristiche simili, se è stato introdotto in commercio ed ha sostituito il modello precedente del prodotto.
8. Nel caso della presentazione delle pretese viene inteso che l'acquirente ha espresso il consenso affinché la riparazione e la sostituzione (a seconda dell'accessibilità del prodotto), in funzione di quanto definito dagli addetti all'assistenza tecnica, costituisca il mezzo unico ed esclusivo per la rivendicazione dei diritti di garanzia nei confronti della Esperanza.

ESCLUSIONI:

La Garanzia non contempla:

1. I prodotti non fabbricati dalla Esperanza.
2. I prodotti che sono stati danneggiati ovvero possedevano i difetti in seguito a:
 - l'utilizzo nel modo diverso dalla loro destinazione normale,
 - la modifica o l'intervento nella struttura interna dell'impianto,
 - la loro riparazione nei punti di assistenza tecnica non autorizzati ovvero dall'assistenza tecnica diversa dall'assistenza tecnica della Esperanza,
 - la custodia, il trasporto o l'imballaggio non adeguati,
 - l'installazione non corretta dei prodotti o del software,
 - i danneggiamenti meccanici, fisici, chimici, ecc.
3. La Esperanza non risponde per i danni sorti, concernenti la perdita del business, dei dati, degli utili ovvero per i danni risultanti dall'utilizzo dei prodotti Esperanza in collaborazione con altri impianti.
4. I prodotti con i sigilli, adesivi rotti ed i prodotti in gran misura consumati.

Tutti i prodotti Esperanza sono soggetti alla garanzia del produttore della durata di 2 anni e posseggono i certificati di sicurezza indispensabili.



Simbolo della raccolta selettiva dell'attrezzatura usata nei Paesi Europei.

Il simbolo del cestino sulla confezione significa che il prodotto in questione non può essere buttato via insieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione non corretta di questo tipo di rifiuti può avere impatto negativo sull'ambiente e sulla salute di altre persone. Il prodotto va consegnato in un apposito punto di raccolta dell'attrezzatura elettrica ed elettronica, al fine di procedere al suo riciclaggio. Per ottenere maggiori informazioni sui punti in cui può essere consegnata l'attrezzatura usata, si chiede di contattare il venditore, l'ufficio locale del comune, l'azienda di smaltimento rifiuti ovvero l'azienda dedita all'eliminazione di rifiuti domestici.

GARANTÍA

1. La garantía es prestada por la empresa Esperanza sp.j. Poterek con domicilio en la dirección: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. servicio: 022-7213571 ext.10 – en adelante Esperanza.
2. La presente garantía le otorga al comprador los derechos y permisos ante Esperanza. La garantía debe leerse con atención, porque en caso de reclamaciones ante Esperanza se supone que el usuario conoció las condiciones de garantía y las aceptó.
3. Esperanza asegura que cada producto, junto con los accesorios incluidos en el embalaje, es libre de defectos de materiales y de los defectos relacionados con la realización a condición de su normal uso conforme con el destino.
4. En caso de que aparezcan daños en el periodo de garantía, Esperanza a base de su propia selección reparará o cambiará el producto con uno nuevo, con el uso de unas partes nuevas de fábrica o partes renovadas. En caso del uso de las partes renovadas en la fábrica, Esperanza garantiza que tendrán las mismas propiedades como los productos nuevos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el recibo, factura comercial o cualquier otra prueba de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en su embalaje original. Esperanza tiene derecho a rechazar la garantía si se perderán todos los accesorios.
6. Esperanza se ha comprometido a responder a la queja dentro de los 14 días naturales siguientes a su notificación en el punto de venta. Esperanza se compromete a reparar el producto defectuoso en el menor tiempo posible. Si se necesita importar desde el extranjero de las piezas necesarias para reparar este plazo podrá ser prorrogado.
7. En caso cuando sea necesario cambiar de producto con uno nuevo, Esperanza se reserva el derecho de cambiar el producto con un modelo con rasgos parecidos de uso, cuando fuese introducido en la venta y haya sucedido el producto anterior.
8. En caso de reclamaciones se considera que el comprador aceptó que el cambio y la reparación (dependiendo de la disponibilidad de producto), dependiendo de lo que determine el servicio, será la única y exclusiva forma de reclamar los derechos de garantía antes Esperanza.

EXCLUSIONES:

La garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza
2. Productos que no fueron dañados o que tuvieron defectos a consecuencia de:
 - uso de forma diferente que un uso normal
 - modificación o intervención en la estructura interior del dispositivo
 - reparaciones en puntos no autorizados o bien en el punto que no sea de Esperanza
 - almacenamiento, transporte o embalaje no adecuado
 - no adecuada instalación de productos o de software
 - daños mecánicos, físicos, químicos, etc
3. Esperanza no se responsabiliza de los daños relacionados con la pérdida de comercio, datos, ganancias o pérdidas que resulten del uso de los productos de Esperanza en cooperación con otros dispositivos.
4. Productos con precintos o pegatinas rotos y productos gastados en alto grado.

Todos los productos de Esperanza tienen 2 años de garantía del fabricante y tienen las necesarias certificaciones de seguridad.



Símbolo de colección selectiva de equipo gastado en los países europeos.

El símbolo del cesto en el embalaje significa que este producto no debe tirarse junto con los desechos del hogar. La eliminación de este tipo de desechos de forma no apropiada podrá tener influencia negativa en el medio ambiente y en la salud de las demás personas. El producto debe entregarse a un punto especial de recogida de equipo eléctrico y electrónico con el fin de reciclarlo. Para más información sobre los puntos a los cuales debe entregarse el equipo gastado, por favor, contáctense con el vendedor, ayuntamiento local, instalación de recuperación de desechos que se ocupan del transporte de desechos del hogar.



DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna
ul.Poznanska 129/133
05-850 Ozarow Mazowiecki
Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu):	HEATING BLANKET
Type designation (nazwa własna):	SATIN
Item No (numer/symbol):	EHB002
Options (opcje):	

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

EMC DIRECTIVE 2006/95/EC
Year of issue (last 2 digits): 15

The products is compatible with the following norms/standards:
Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN 60335-2-17:2013
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 62233:2008

Manufacturers/Authorised representative

Product Manager

Ozarów Mazowiecki 01-09-2015



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca
Productor/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производитель:
EDC Sp. Jawna. 05-850 Ożarów Mazowiecki
ul. Poznańska 129/133 www.esperanza.pl
MADE IN P.R.C.

CE certificate: www.esperanza.pl/CE/EHB002.pdf